Panasonic®

Clock Radio
RC-7290
RC-700

Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Instrucciones de funcionamiento
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Betjeningsvejledning

The illustrations show RC-7290.

Before connecting, operating or adjusting this product, please read these instructions completely. Please keep this manual for future reference.

E

Specifications

Radio frequency range:	
FM;	87.50–108.00 MHz
AM;	520–1610 kHz
Power requirement:	
AC;	230 V, 50 Hz
Power consumption	6 W
Battery;	9 V (one 6F22/6LR61,006P battery)
Power output:	250 mW+250 mW (RMS...max.)
Speaker;	4 cm
Dimensions (W×H×D):	215×64×149 mm
Mass (without battery):	
RC-7290;	804 g
RC-700;	792 g

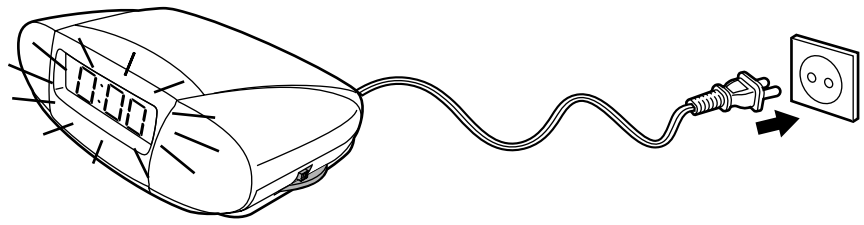
Note:
Specifications are subject to change without notice.
Mass and dimensions are approximate.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Web Site: http://www.panasonic.co.jp/global/

En Ge Fr Sp Du Sw Da

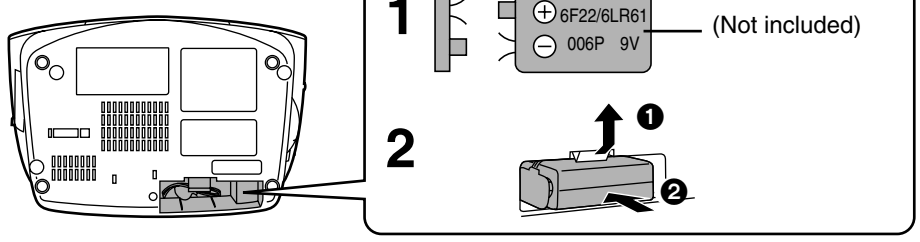
RQTW0039-1E
F0103TT1033

A



B

Bottom of the unit
(No battery cover is used.)



ENGLISH

Power supply

Using AC mains lead A

Dry cell memory back-up battery (not included) B
This battery saves the clock and alarm settings if there is a power interruption.

If the power is interrupted
- The time display clears until the unit is turned on again. The clock can gain or lose up to six minutes an hour while the power is interrupted.
- The radio and radio alarm do not work while the power is interrupted. The beep alarm continues to function (RC-7290 only).

Replacing the battery
- The service life of this battery is approximately 1 year.
- If, after a power interruption, the display flashes after turning the unit on again, the battery needs to be replaced.

Setting the time C

Reset the clock regularly to maintain accuracy. (Monthly accuracy +/−30 seconds)

RC-7290

While pressing and holding **[TIME SET, OFF]**, press **[FWD]** or **[REV]** to set the time.
[FWD]: Increases the time by one-minute units.
[REV]: Decreases the time by one-minute units.
- Increase the speed by also pressing **[FAST]**.
- The seconds are reset to zero whenever **[FWD]** or **[REV]** is pressed.

■ **Time display**
24-hour time display

■ **To check the second display**
Press and hold [DOZE].
The minutes and the seconds will appear.

■ **Changing the brightness of the time display**
[HIGH]: For a bright display
[LOW]: For a dim display

RC-700

While pressing and holding **[TIME SET]**, press **[HOUR]** or **[MIN]** to set the time.
[HOUR]: Increases the time by one-hour units.
[MIN]: Increases the time by one-minute units.

■ **Time display**
24-hour time display

■ **To check the second display**
While pressing and holding [DISP/CANCEL, ALARM], press [SLEEP].
The minutes and the seconds will appear.

Cautions

- Align the poles ⊕ and ⊖ properly when inserting the battery.
- Do not heat or disassemble the batteries. Do not allow them to contact flame or water.
- Remove the battery if the unit is not to be used for a long time.
- Do not peel off the covering on batteries and do not use if the covering has been peeled off.

Mishandling of battery can cause electrolyte leakage which can damage items the fluid contacts and may cause a fire.
If electrolyte leaks from the battery, consult your dealer.
Wash thoroughly with water if electrolyte comes in contact with any part of your body.
- These speakers do not have magnetic shielding. Do not place them near televisions, personal computers or other devices easily influenced by magnetism.
- Avoid using or placing this unit near sources of heat.
- This product may receive radio interference caused by mobile telephones during use. If such interference is apparent, please increase separation between the product and the mobile telephone.

CAUTION!

- **DO NOT INSTALL OR PLACE THIS UNIT IN A BOOKCASE, BUILT-IN CABINET OR IN ANOTHER CONFINED SPACE. ENSURE THE UNIT IS WELL VENTILATED. TO PREVENT RISK OF ELECTRIC SHOCK OR FIRE HAZARD DUE TO OVERHEATING, ENSURE THAT CURTAINS AND ANY OTHER MATERIALS DO NOT OBSTRUCT THE VENTILATION VENTS.**
- **DO NOT OBSTRUCT THE UNIT'S VENTILATION OPENINGS WITH NEWSPAPERS, TABLECLOTHS, CURTAINS, AND SIMILAR ITEMS.**
- **DO NOT PLACE SOURCES OF NAKED FLAMES, SUCH AS LIGHTED CANDLES, ON THE UNIT.**
- **DISPOSE OF BATTERIES IN AN ENVIRONMENTALLY FRIENDLY MANNER.**
- **THIS UNIT IS INTENDED FOR USE IN MODERATE CLIMATES.**

WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR PRODUCT DAMAGE, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN, MOISTURE, DRIPPING OR SPLASHING AND THAT NO OBJECTS FILLED WITH LIQUIDS, SUCH AS VASES, SHALL BE PLACED ON THE APPARATUS.

Marking sign is located on bottom of the unit.

Maintenance

■ **If the surfaces are dirty**
To clean this unit, wipe with a soft, dry cloth.
- Never use alcohol, paint thinner or benzine to clean this unit.
- Before using chemically treated cloth, read the instructions that came with the cloth carefully.

DEUTSCH

Stromversorgung

Verwendung des Stromkabels A
Trockenzellenbatterie für die Datensicherung (nicht mitgeliefert) B
Die Batterie erhält die Einstellungen für Uhrzeit und Wecker, falls die Stromversorgung unterbrochen wird.
Falls die Stromversorgung unterbrochen wird
- Die Uhrzeit-Anzeige erlischt, bis das Gerät erneut eingeschaltet wird. Während die Stromversorgung unterbrochen ist, kann die Uhr um bis zu 6 Minuten pro Stunde vor- oder nachgehen.
- Radio und Radiowecker funktionieren nicht, während die Stromversorgung unterbrochen ist. Der normale Wecker funktioniert weiterhin (Nur RC-7290).

Austauschen der Batterie
- Die Betriebsdauer dieser Batterie beträgt ungefähr 1 Jahr.
- Falls nach einer Unterbrechung der Stromversorgung die Anzeige blinkt, wenn das Gerät erneut eingeschaltet wird, sollte die Batterie ausgetauscht werden.

Einstellen der Uhrzeit C

Stellen Sie die Uhr regelmäßig ein, damit die Genauigkeit der angezeigten Uhrzeit erhalten bleibt. (Monatliche Genauigkeit: +/− 30 Sekunden)

RC-7290

Während Sie die Taste **[TIME SET, OFF]** gedrückt halten, drücken Sie die Taste **[FWD]** oder **[REV]**, um die Uhrzeit einzustellen.
[FWD]: Die Uhrzeit nimmt in 1-Minuten-Schritten zu.
[REV]: Die Uhrzeit nimmt in 1-Minuten-Schritten ab.
- Erhöhen Sie die Einstellungsgeschwindigkeit, indem Sie auch die Taste **[FAST]** drücken.
- Immer, wenn Sie die Taste **[FWD]** oder **[REV]** drücken, werden die Sekunden auf Null zurückgestellt.

■ **Uhrzeit-Anzeige**
24-Stunden-Anzeige

■ **Überprüfen der Sekunden-Anzeige**
Drücken und halten Sie die Taste [DOZE].
Die Minuten und Sekunden werden angezeigt.

■ **Ändern der Helligkeit der Uhrzeit-Anzeige**
[HIGH]: Für eine helle Anzeige
[LOW]: Für eine matte Anzeige

RC-700

Während Sie die Taste **[TIME SET]** gedrückt halten, drücken Sie die Taste **[HOUR]** oder **[MIN]**, um die Uhrzeit einzustellen.
[HOUR]: Die Uhrzeit nimmt in 1-Stunden-Schritten zu.
[MIN]: Die Uhrzeit nimmt in 1-Minuten-Schritten ab.

■ **Uhrzeit-Anzeige**
24-Stunden-Anzeige

■ **Überprüfen der Sekunden-Anzeige**
Während Sie die Taste [DISP/CANCEL, ALARM] gedrückt halten, drücken Sie die Taste [SLEEP].
Die Minuten und Sekunden werden angezeigt.

Vorsichtshinweise

- Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Ausrichtung der Pole ⊕ und ⊖.
- Erhitzen Sie die Batterien nicht, und nehmen Sie sie nicht auseinander. Halten Sie Flammen und Wasser von den Batterien fern.
- Falls Sie das Gerät über längere Zeit nicht zu verwenden beabsichtigen, nehmen Sie die Batterie aus dem Gerät.
- Nehmen Sie den Batteriemantel nicht ab, und verwenden Sie niemals Batterien, deren Mantel entfernt wurde.

Unsachgemäßer Umgang mit der Batterie kann zum Austreten des Elektrolyts führen, wodurch Geräteteile, mit denen der Elektrolyt in Berührung kommt, beschädigt werden und einen Brand auslösen können.
Falls der Elektrolyt aus der Batterie austritt, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
Gelangt der Elektrolyt auf Ihre Haut, waschen Sie die betroffene Stelle sofort gründlich mit Wasser ab.
- Diese Lautsprecher sind nicht magnetisch abgeschirmt. Stellen Sie sie nicht in der Nähe eines Fernsehgerätes, Personalcomputers oder anderen Gerätes auf, dessen Betrieb leicht durch Magnetismus zu beeinträchtigen ist.
- Vermeiden Sie es, dieses Gerät in der Nähe von Wärmequellen zu verwenden oder aufzustellen.
- Dieses Gerät kann beim Betrieb Hochfrequenzstörungen auffangen, die von einem in der Nähe verwendeten Handy verursacht werden. Falls eine solche Störbeeinflussung festgestellt wird, sollte das Handy in größerer Entfernung von diesem Gerät betrieben werden.

WARNUNG!

- **UM AUSREICHENDE BELÜFTUNG ZU GEWÄHRLEISTEN, DARF DIESES GERÄT NICHT IN EINEM BÜCHERREGAL, EINBAUSCHRANK ODER EINEM SONSTIGEN ENGEN RAUM INSTALLIERT ODER AUFGESTELLT WERDEN. SORGEN SIE DAFÜR, DASS DER BELÜFTUNGSZUSTAND NICHT DURCH VORHÄNGE ODER ANDERE MATERIALIEN BEHINDERT WIRD, UM STROMSCHLAG- ODER FEUERGEFAHR DURCH ÜBERHITZUNG ZU VERMEIDEN.**
- **ACHTEN SIE DARAUF, DIE ENTLÜFTUNGSSCHLITZE DES GERÄTES NICHT DURCH GEGENSTÄNDE AUS PAPIER ODER STOFF ZU BLOCKIEREN, Z.B. ZEITUNGEN, TISCHDECKEN UND VORHÄNGE.**
- **STELLEN SIE KEINE QUELLEN OFFENER FLAMMEN, Z.B. BRENNENDE KERZEN, AUF DAS GERÄT.**
- **BEACHTEN SIE BEI DER ENTSORGUNG VERBRAUCHTER BATTERIEN DIE EINSCHLÄGIGEN UMWELTSCHUTZBESTIMMUNGEN.**
- **DIESES GERÄT IST FÜR DEN BETRIEB IN LÄNDERN MIT GEMÄSSIGTEM KLIMA BESTIMMT.**

WARNUNG:
ZUR REDUZIERUNG DER GEFAHR VON BRAND, ELEKTRISCHEM SCHLAG UND BESCHÄDIGUNG IST DIESES GERÄT SORGFÄLTIG VOR NÄSSE, FEUCHTIGKEIT, SPRITZ- UND TROPFWASSER ZU SCHÜTZEN; STELLEN SIE KEINE FLÜSSIGKEITEN ENTHALTENDEN BEHÄLTER, Z.B. BLUMENVASEN, AUF DAS GERÄT.

Das Markierungszeichen befindet sich an der Unterseite des Produkts.

Pflege

■ **Bei einer Verschmutzung der Außenflächen**
Entfernen Sie Schmutzflecken mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol, Farbverdünner oder Benzin zum Reinigen dieser Anlage.
- Vor Gebrauch eines chemisch behandelten Reinigungstuchs lesen Sie bitte die dem Tuch beiliegende Gebrauchsanweisung.

FRANÇAIS

Alimentation

Utilisation du cordon d'alimentation A
Pile sèche de sauvegarde de mémoire (non fournie) B
Cette batterie assure la sauvegarde des réglages d'horloge et de réveil en cas de panne de courant.
En cas de panne de courant
- L'affichage de l'heure disparaît jusqu'à ce que l'appareil soit à nouveau allumé. Pendant la panne de courant, l'horloge peut subir jusqu'à six minutes de décalage par heure.
- La radio et le réveil sont inopérants pendant la panne de courant. La réveil par bip fonctionne toujours (RC-7290 seulement).

Remplacement de la pile
- La pile a une durée de vie d'environ 1 an.
- Si l'affichage clignote lorsque vous rallumez l'appareil suite à une panne de courant, la pile doit être remplacée.

Réglage de l'heure C

Ajustez l'heure régulièrement pour maintenir son exactitude. (L'exactitude varie de +/− 30 secondes par mois)

RC-7290

Tout en appuyant de manière continue sur **[TIME SET, OFF]**, appuyez sur **[FWD]** ou **[REV]** pour régler l'heure.
[FWD]: L'heure avance par unités d'une minute.
[REV]: L'heure recule par unités d'une minute.
- Appuyez également sur **[FAST]** si vous désirez augmenter la vitesse.
- Les secondes sont remises à zéro à chaque pression sur **[FWD]** ou **[REV]**.

■ **Affichage de l'heure**
Affichage de l'heure sur un cycle de 24 heures

■ **Pour vérifier le deuxième affichage**
Appuyez de manière continue sur [DOZE].
Les minutes et les secondes apparaissent.

■ **Modification de la luminosité pour l'affichage de l'heure**
[HIGH]: Affichage clair
[LOW]: Affichage atténué

RC-700

Tout en appuyant de manière continue sur **[TIME SET]**, appuyez sur **[HOUR]** ou **[MIN]** pour régler l'heure.
[HOUR]: L'heure avance par unités d'une heure.
[MIN]: L'heure avance par unités d'une minute.

■ **Affichage de l'heure**
Affichage de l'heure sur un cycle de 24 heures

■ **Pour vérifier le deuxième affichage**
Tout en appuyant de manière continue sur [DISP/CANCEL, ALARM], appuyez sur [SLEEP].
Les minutes et les secondes apparaissent.

Précautions

- Alignez correctement les pôles ⊕ et ⊖ lorsque vous insérez les piles.
- Évitez de chauffer ou de démonter les piles. Évitez qu'elles n'entrent en contact avec des flammes ou de l'eau.
- Retirez les piles si l'appareil doit demeurer inutilisé pour une période prolongée.
- Ne retirez pas le revêtement des piles et n'utilisez aucune pile dont le revêtement a été retiré.

Une mauvaise manipulation des piles peut entraîner une fuite d'électrolyte, ce qui peut endommager les pièces avec lesquelles le liquide entre en contact et provoquer un incendie.
En cas de fuite d'électrolyte, consultez votre revendeur.
Si de l'électrolyte entre en contact avec une partie du corps, lavez la partie atteinte avec beaucoup d'eau.
- Ces enceintes n'ont pas de blindage magnétique. Évitez de les placer près d'un téléviseur, d'un ordinateur ou de tout autre appareil sensible au magnétisme.
- Éviter d'utiliser ou de placer cet appareil près d'une source de chaleur.
- Ce produit peut être perturbé par les ondes des téléphones mobiles pendant l'utilisation. Si vous constatez une telle interférence, éloignez le téléphone mobile du produit.

AVERTISSEMENT!

- **NE PAS INSTALLER NI PLACER L'APPAREIL DANS UNE BIBLIOTHÈQUE, UN PLACARD RENFERMÉ NI AUCUN AUTRE ESPACE RÉDUIT DE FAÇON À ASSURER UNE BONNE VENTILATION. VÉRIFIER QU'AUCUN RIDEAU NI AUCUN AUTRE MATÉRIAU NE BLOQUE LA VENTILATION DE FAÇON À ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE FEU DÛ À UNE SURCHAUFFE.**
- **NE BOUCHEZ PAS LES OUVERTURES D'AÉRATION DE L'APPAREIL AVEC DES JOURNAUX, NAPPES, RIDEAUX OU OBJETS SIMILAIRES.**
- **NE PLACEZ PAS DE SOURCES DE FLAMMES VIVES TELLES QUE BOUGIES ALLUMÉES SUR L'APPAREIL.**
- **JETEZ LES PILES D'UNE MANIÈRE COMPATIBLE AVEC L'ENVIRONNEMENT.**
- **CET APPAREIL EST DESTINÉ AUX CLIMATS TEMPÉRÉS.**

AVERTISSEMENT:
POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION OU DE DOMMAGES AU PRODUIT, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE, L'HUMIDITÉ, L'ÉGOUTTEMENT OU L'ÉCLABOUSSEMENT ET NE PLACEZ PAS D'OBJETS REMPLIS DE LIQUIDES TELS QUE VASES DESSUS.

Le symbole d'avertissement se trouve sur le fond de l'appareil.

Entretien

■ **Si les surfaces sont sales**
Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer cette chaîne.
- N'utilisez jamais d'alcool, de diluants de peinture ou de benzine pour nettoyer cette chaîne.
- Avant d'utiliser un tissu a traitement thermique, lisez attentivement la notice l'accompagnant.

ESPAÑOL

Alimentación

Utilizando el cable de alimentación de CA A
Pila seca de apoyo a la memoria (no incluida) B
Esta pila conserva los ajustes del reloj y alarma si se produce una interrupción en la alimentación.
Si se interrumpe la alimentación
- La visualización de la hora desaparece hasta que vuelve a encenderse el aparato. El reloj puede adelantarse o retrasarse hasta seis minutos por hora mientras la alimentación está interrumpida.
- La radio y la alarma de radio no funcionan mientras la alimentación está interrumpida. La alarma de pitido continúa funcionando (Sólo para RC-7290).

Cambio de la pila
- La duración de la pila es de 1 año aproximadamente.
- La pila tendrá que cambiarse si, después de producirse un fallo en la alimentación, la visualización parpadea después de volver a encenderse el aparato.

Puesta de la hora C

Reponga la hora con frecuencia para mantener la precisión del reloj. (Precisión mensual de ±30 segundos)

RC-7290

Mientras mantiene pulsado **[TIME SET, OFF]**, pulse **[FWD]** o **[REV]** para poner la hora.
[FWD]: Adelanta la hora en unidades de un minuto.
[REV]: Retrasa la hora en unidades de un minuto.
- Aumente la velocidad pulsando también **[FAST]**.
- Los segundos se reponen a cero siempre que se pulsa **[FWD]** o **[REV]**.

■ **Visualización de la hora**
Visualización en el modo de 24 horas

■ **Para comprobar la visualización de los segundos**
Mantenga pulsado [DOZE].
Aparecerán los minutos y los segundos.

■ **Cambio del brillo de la visualización de la hora**
[HIGH]: Para dar más brillo a la visualización
[LOW]: Para reducir el brillo de la visualización

RC-700

Mientras pulsa **[TIME SET]**, pulse **[HOUR]** o **[MIN]** para poner la hora.
[HOUR]: Adelanta la hora en unidades de una hora.
[MIN]: Retrasa la hora en unidades de un minuto.

■ **Visualización de la hora**
Visualización en el modo de 24 horas

■ **Para comprobar la visualización de los segundos**
Pulse [SLEEP] mientras mantiene pulsado [DISP/CANCEL, ALARM].
Aparecerán los minutos y los segundos.

Avisos

- Alinee correctamente los polos ⊕ y ⊖ cuando introduzca la pila.
- No caliente ni desarme las pilas. No deje que entren en contacto con el fuego o el agua.
- Retire la pila si la unidad no va a ser utilizada durante mucho tiempo.
- No pele la cubierta de las pilas, y no utilice pilas cuya cubierta haya sido pelada.

Si se maltrata la pila se puede producir una fuga de electrólito, el cual podrá dañar los artículos con los que entre en contacto y hasta podría causar un incendio.
Consulte a su concesionario si la pila tiene fugas de electrólito. Lave a fondo con agua la parte afectada si el electrólito entra en contacto con cualquier parte de su cuerpo.
- Estos altavoces no disponen de protección magnética. No los ponga cerca de televisores, ordenadores personales u otros aparatos a los que les afecte fácilmente el magnetismo.
- Evite utilizar o colocar este aparato cerca de fuentes de calor.
- Este producto puede tener interferencias causadas por teléfonos móviles durante su utilización. Si tales interferencias resultan evidentes, aumente la separación entre el producto y el teléfono móvil.

¡ADVERTENCIA!

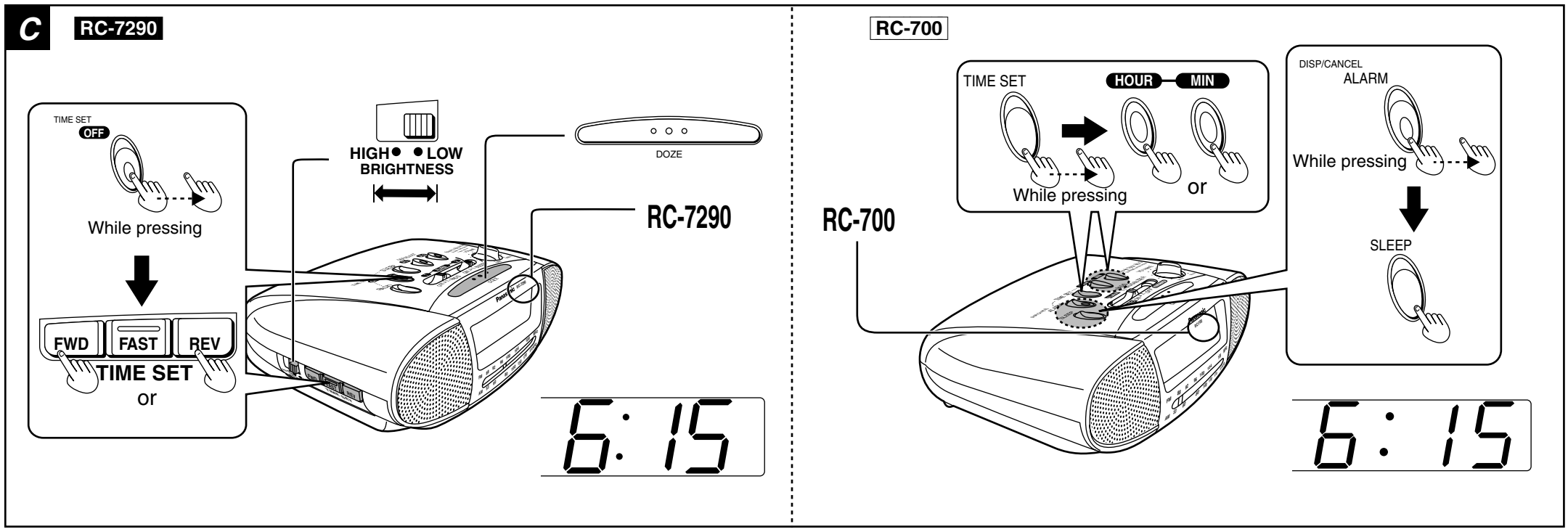
- **PARA MANTENER BIEN VENTILADA ESTA UNIDAD, NO LA INSTALE NI PONGA EN UN ESTANTE DE LIBROS, MUEBLE EMPOTRADO U OTRO ESPACIO DE DIMENSIONES REDUCIDAS. ASEGÚRESE QUE CORTINAS Y OTROS MATERIALES NO OBSTRUYAN LAS CONDICIONES DE VENTILACIÓN PARA PREVENIR EL RIESGO DE SACUDIDAS ELÉCTRICAS O INCENDIOS DEBIDOS AL RECALENTAMIENTO.**
- **NO OBSTRUYA LAS ABERTURAS DE VENTILACIÓN DE LA UNIDAD CON PERIÓDICOS, MANTELES, CORTINAS U OBJETOS SIMILARES.**
- **NO COLOQUE OBJETOS CON LLAMA DESCUBIERTA, UNA VELA POR EJEMPLO, ENCIMA DE LA UNIDAD.**
- **TIRE LAS PILAS DE FORMA QUE NO CONTAMINE EL MEDIO AMBIENTE.**
- **ESTA UNIDAD HA SIDO DISEÑADA PARA SER UTILIZADA EN CLIMAS MODERADOS.**

AVISO:
PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS O DAÑOS EN ESTE APARATO, NO LO EXPONGA A LA LLUVIA, HUMEDAD, GOTEO NI SALPICADURAS, Y NO COLOQUE ENCIMA DE ÉL OBJETOS QUE CONTENGAN LÍQUIDOS COMO, POR EJEMPLO, FLOREROS.

La marca de seguridad se encuentra en la parte inferior de la unidad.

Mantenimiento

■ **Si las superficies están sucias**
Para limpiar el aparato, utilice un paño suave y seco.
- No utilice nunca alcohol, diluyente de pintura ni bencina para limpiar el aparato.
- Antes de utilizar paños tratados quimicamente lea atentamente las instrucciones incluidas con el paño.



NEDERLANDS

Voeding

Gebruik op netspanning A

Droge batterij voor geheugen-backup (niet bijgeleverd) B

Deze batterij bewaart de klok- en wekkerinstellingen in het geval van een stroomonderbreking.

Gedurende een stroomonderbreking

- Het tijddisplay verdwijnt totdat het apparaat opnieuw wordt aangezet. Gedurende een stroomonderbreking kan de klok maximaal zes minuten per uur voorlopen of achterlopen.
- De radio en de radiowekker werken niet gedurende een stroomonderbreking. De zoemwekker werkt wel (Alleen RC-7290).

De batterij vervangen

- De batterij gaat ongeveer 1 jaar mee.
- Als het display knippert nadat het apparaat na een stroomonderbreking opnieuw werd aangezet, dient de batterij te worden vervangen.

Instellen van de huidige tijd C

Zet de klok regelmatig gelijk om de tijd nauwkeurig bij te houden. (Maandelijkse afwijking: +/− 30 seconden)

RC-7290

Houd **[TIME SET,** OFF **]** ingedrukt en druk tegelijk op **[FWD]** of **[REV]** om de tijd in te stellen.

[FWD]: De tijd loopt vooruit in eenheden van 1 minuut.

[REV]: De tijd loopt terug in eenheden van 1 minuut.

- De tijd loopt sneller als u ook **[FAST]** indrukt.
- Wanneer u op **[FWD]** of **[REV]** drukt, worden de seconden teruggezet op nul.

■ **Tijddisplay**

24-uur tijdsaanduiding

■ **Om het tweede display te tonen**

Houd [DOZE] ingedrukt.

De minuten en seconden worden getoond.

■ **De helderheid van het tijddisplay instellen**

[HIGH]: Helder display

[LOW]: Verduisterd display

RC-700

Houd **[TIME SET]** ingedrukt en druk tegelijk op **[** HOUR **]** of **[** MIN **]** om de tijd in te stellen.

[HOUR **]**: De tijd loopt vooruit in eenheden van 1 uur.

[MIN **]**: De tijd loopt vooruit in eenheden van 1 minuut.

■ **Tijddisplay**

24-uur tijdsaanduiding

■ **Om het tweede display te tonen**

Houd [DISP/CANCEL, ALARM] ingedrukt en druk tegelijk op [SLEEP].

De minuten en seconden worden getoond.

Voorzorgsmaatregelen

- Plaats de ⊕ en ⊖ polen van de batterij op de juiste manier erin.
- Verwarm batterijen niet en neem ze niet uit elkaar. Zorg dat batterijen niet in contact komen met vuur of water.
- Haal de batterij eruit wanneer u het apparaat voor langere tijd niet gaat gebruiken.
- Pel de ommanteling van batterijen niet eraf en gebruik geen batterijen waarvan de ommanteling is afgepeld.

Verkeerd gebruik van batterijen kan lekkage van elektrolyt veroorzaken. De onderdelen waarmee elektrolyt in contact komt kunnen beschadigd raken en zelfs brand kan worden veroorzaakt. Raadpleeg uw handelaar indien er elektrolyt uit de batterij is gelekt. Als elektrolyt met uw huid in aanraking is gekomen, moet u dit onmiddellijk goed met water eraf spoelen.

- De luidsprekers hebben geen magnetische afscherming. Plaats ze niet dicht bij tv-toestellen, personalcomputers of andere apparaten die gemakkelijk door magnetisme worden beïnvloed.
- Gebruik of plaats het apparaat niet dicht bij warmtebronnen.
- Tijdens het gebruik is dit product vatbaar voor radiostoring veroorzaakt door een mobiele telefoon. Wanneer dergelijke storing optreedt, moet u dit product en de mobiele telefoon verder van elkaar vandaan gebruiken.

WAARSCHUWING!

- **OM EEN GOEDE VENTILATIE TE VERZEKEREN, DIT APPARAAT NIET IN EEN BOEKENKAST, EEN INGEBOUWDE KAST OF EEN ANDERE GESLOTEN RUIMTE INSTALLEREN OF GEBRUIKEN. ZORG ERVOOR DAT DE VENTILATIEWEGEN NIET DOOR GORDIJNEN OF ANDERE MATERIALEN WORDEN AFGESLOTEN, OM GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK OF BRAND TEN GEVOLGE VAN OVERVERHITTING TE VOORKOMEN.**
- **ZORG DAT DE VENTILATIE-OPENINGEN VAN HET APPARAAT NIET GEBLOKKEERD WORDEN DOOR KRANTEN, TAFELKLEEDJES, GORDIJNEN, OF IETS DERGELIJKS.**
- **ZET GEEN OPEN VUUR, ZOALS BRANDENDE KAARSEN, OP HET APPARAAT.**
- **DOE LEGE BATTERIJEN WEG OP EEN MILIEUVRIENDELIJKE MANIER.**
- **DIT APPARAAT IS BESTEMD VOOR GEBRUIK IN EEN GEMATIGD KLIMAAT.**

WAARSCHUWING:

TENEINDE HET GEVAAR VOOR BRAND, ELEKTRISCHE SCHOK OF PRODUCTBESCHADIGING TE VERMINDEREN, MAG DIT APPARAAT NIET WORDEN BLOOTGESTELD AAN REGEN, VOCHT, EN DRUPPELEND OF SPATTEND WATER, EN MOGEN ER GEEN VOORWERPEN MET WATER OF ANDERE VLOEISTOFFEN ERIN, ZOALS BLOEMENVAZEN, OP HET APPARAAT WORDEN GEZET.

Het kenteken bevindt zich op de onderzijde van het apparaat.

Onderhoud

■ **Wanneer de buitenpanelen vuil zijn**

Reinig de buitenkant van het apparaat met een zachte, droge doek.

- Gebruik nooit alcohol, verfverdunner of benzine om dit apparaat te reinigen.
- Alvorens een chemisch behandelde doek te gebruiken, moet u de bij de doek horende instructies zorgvuldig doorlezen.

SVENSKA

Strömförsörjning

Användning av nätsladden A

Torrcellsbatteri för minnesbackup (medföljer ej) B

Detta batteri gör att inställningarna av klockan och larmet sparas om det skulle uppstå ett strömavbrott.

Om ett strömavbrott skulle inträffa

- Displayen slocknar och förblir sådan tills enheten sätts på igen. Klockan kan dra sig före eller efter upp till sex minuter per timme vid strömavbrott.
- Radion och larmet fungerar inte så länge strömavbrottet kvarstår. Piplarmet fortsätter dock att fungera (Galler endast RC-7290).

Utbyte av batteriet

- Brukstiden för detta batteri är ungefär 1 år.
- Om displayen skulle blinka när enheten sätts på igen efter strömavbrottet betyder det att batteriet behöver bytas ut.

Inställning av tiden C

Ställ klockan regelbundet för att alltid ha rätt tid. (Klockans noggrannhet är +/− 30 sekunder per månad)

RC-7290

Håll **[TIME SET,** OFF **]** intryckt och trycks samtidigt på **[FWD]** eller **[REV]** för att ställa in tiden.

[FWD]: Ökar tiden i intervall om en minut.

[REV]: Minskar tiden i intervall om en minut.

- Du kan öka inställningshastigheten genom att samtidigt också trycka på **[FAST]**.
- Sekunderna återställs till noll när **[FWD]** eller **[REV]** trycks in.

■ **Tidsvisning**

24-timmarsvisning

■ **Kontroll av sekundvisningen**

Håll [DOZE] intryckt.

Minuter och sekunder visas.

■ **Ändring av ljusstyrkan på tidsdisplayen**

[HIGH]: För en ljusare display

[LOW]: För en dämpad display

RC-700

Håll **[TIME SET]** intryckt och tryck samtidigt på **[** HOUR **]** eller **[** MIN **]** för att ställa in tiden.

[HOUR **]**: Ökar tiden i intervall om en timme.

[MIN **]**: Ökar tiden i intervall om en minut.

■ **Tidsvisning**

24-timmarsvisning

■ **Kontroll av sekundvisningen**

Håll [DISP/CANCEL, ALARM] och tryck samtidigt på [SLEEP].

Minuter och sekunder visas.

Försiktighetsåtgärder

- Sätt i polerna ⊕ och ⊖ åt rätt håll när batteriet sätts i.
- Hetta inte upp batterierna och tag inte isär dem. Låt dem inte heller komma i kontakt med eld eller vatten.
- Tag ur batteriet om enheten inte ska användas under en längre tidsperiod.
- Peta inte loss batteriets hölje, och använd inte heller batterier vars hölje har lossnat.

Felaktig hantering av batteriet kan orsaka att elektrolyt läcker ut, vilket i sin tur kan leda till skador på de föremål som elektrolytvätskan kommer i kontakt med och även orsaka eldsvåda. Kontakta din återförsäljare om det läcker elektrolyt från batteriet. Tvätta noggrant av dig med vatten om elektrolytvätska skulle komma i kontakt med någon kroppsdel.

- Högtalarna är inte magnetiskt avskärmade. Placera dem inte i närheten av TV-apparater, persondatorer eller andra apparater som lätt påverkas av magnetism.
- Undvik att använda eller placera den här enheten i närheten av värmekällor.
- Det kan inträffa att den här produkten under användningen tar emot radiostörningar, orsakade av mobiltelefoner. Öka avståndet mellan produkten och mobiltelefonen om störningarna är uppenbara.

VARNING!

- **FÖR ATT APPARATEN SKA FÅ GOD VENTILATION, INSTALLERA ELLER PLACERA DEN INTE I EN BOKHYLLA, ETT INBYGGT SKÅP ELLER I ANDRA BEGRÄNSADE UTRYMMEN. FÖR ATT FÖREBYGGA RISK FÖR ELSTÖTAR OCH BRAND PÅ GRUND AV ÖVERHETTNING, KONTROLLERA ATT GARDINER ELLER ANDRA FÖREMÅL INTE FÖRHINDRAR APPARATENS VENTILERING.**
- **SE TILL ATT ENHETENS VENTILATIONSÖPPNINGAR INTE ÄR FÖRTÄPPTA AV TIDNINGAR, BORDSDUKAR, GARDINER ELLER LIKNANDE FÖREMÅL.**
- **STÄLL INGA FÖREMÅL MED ÖPPEN LÅGA, SÅ SOM ETT TÄNT STEARINLJUS, OVANPÅ ENHETEN.**
- **GÖR DIG AV MED BATTERIER PÅ ETT MILJÖVÄNLIGT SÄTT.**
- **DENNA ENHET ÄR AVSEDD FÖR ANVÄNDNING PÅ PLATSER MED MODERAT KLIMAT.**

VARNING:

FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR ELDSVÅDA, ELEKTRISKA STÖTAR OCH SKADOR PÅ PRODUKTEN FÅR DEN INTE UTSÄTTAS FÖR REGN, FUKTIGHET, VATTENDROPPAR ELLER VATTENSTÄNK, OCH INGA FÖREMÅL SOM ÄR FYLLDA MED VÄTSKA, SÅ SOM VASER, BÖR PLACERAS PÅ APPARATEN.

Märkskylten är placerad på apparatens undersida.

Underhåll

■ **Om ytorna är smutsiga**

Torka av enheten med en mjuk torr trasa för att göra rent enheten.

- Använd aldrig alkohol, målarthinner eller ren bensin för att rengöra enheten.
- Innan kemiskt behandlade rengöringsdukar används, bör anvisningarna som medföljer duken läsas igenom noggrant.

DANSK

Strømforsyning

Anvendelse af netledningen A

Tørbatterier til backup af hukommelsen (medfølger ikke) B

Ved hjælp af dette batteri bevares indstillingerne af uret og alarmen, hvis der indtræffer en strømafbrydelse.

Hvis strømmen svigter

- Tidsdisplayet bliver tomt, indtil der igen tændes for apparatet. Uret kan vinde eller tabe op til seks minutter i timen under en strømafbrydelse.
- Radioen og radioalarmen fungerer ikke under en strømafbrydelse. Bip-alarmen vil stadigvæk fungere (Kun RC-7290).

Udskiftning af batteriet

- Batteriets levetid er cirka 1 år.
- Hvis displayet blinker efter en strømafbrydelse, når der igen tændes for apparatet, er det tegn på, at batteriet skal skiftes ud.

Indstilling af uret C

Stil uret med jævne mellemrum, så det altid går præcist. (Den månedlige præcision er +/− 30 sekunder)

RC-7290

Hold **[TIME SET,** OFF **]** inde og tryk samtidigt på **[FWD]** eller **[REV]** for at stille uret.

[FWD]: Stiller uret frem i trin på et minut.

[REV]: Stiller uret tilbage i trin på 1 minut.

- Øg hastigheden ved også at trykke på **[FAST]**.
- Sekundvisningen nulstilles, hver gang der trykkes på **[FWD]** eller **[REV]**.

■ **Tidsdisplay**

24-timers tidsvisning

■ **Kontrol af det andet display**

Hold [DOZE] inde.

Minutterne og sekunderne vises.

■ **Ændring af tidsdisplayets lysstyrke**

[HIGH]: Giver et lysstærkt display

[LOW]: Giver et nedblændet display

RC-700

Hold **[TIME SET]** inde og tryk samtidigt på **[** HOUR **]** eller **[** MIN **]** for at stille uret.

[HOUR **]**: Stiller uret frem i trin på en time.

[MIN **]**: Stiller uret frem i trin på et minut.

■ **Tidsdisplay**

24-timers tidsvisning.

■ **Kontrol af det andet display**

Hold [DISP/CANCEL, ALARM] inde og tryk samtidigt på [SLEEP].

Minutterne og sekunderne vises.

Forsigtighedsregler

- Vend ⊕ og ⊖ polerne i den rigtige retning, når du sætter batteriet i.
- Lad være med at opvarme eller adskille batterierne. Lad ikke batterierne komme i kontakt med ild og vand.
- Tag batteriet ud, hvis apparatet ikke skal anvendes i længere tid.
- Fjern ikke batteriets dæklag og anvend ikke batteriet, hvis dets dæklag er fjernet.

Fejlagtig anvendelse af batterier kan være årsag til, at batterielektrolytten siver ud, hvilket kan øve skade på ting, som kommer i kontakt med elektrolytten og desuden resultere i brand. Ret henvendelse til forhandleren, hvis der siver elektrolyt ud af batteriet.
Skyld grundigt med vand, hvis du er kommet i berøring med elektrolyt.

- Disse højttalere er ikke udstyret med magnetisk afskærmning. Undgå derfor at anbringe dem i nærheden af fjernsyn, personlige computere eller andre apparater, som nemt påvirkes af magnetisme.
- Undgå at anvende og anbringe dette apparat i nærheden af varmekilder.
- Dette produkt kan modtage radiointerferens forårsaget af mobiltelefoner under brug. Hvis interferens forekommer, bedes du venligst øge afstanden mellem produktet og mobiltelefonen.

BEMÆRK:

- **PLACÉR APPARATET PÅ ET GODT VENTILERET STED. LAD VÆRE MED AT STILLE DET I ET SKAB ELLER ET ANDET LILLE, LUKKET RUM. PAS PÅ, AT GARDINER ELLER LIGNENDE IKKE DÆKKER VENTILATIONSÅBNINGERNE. HVIS APPARATET OVEROPHEDES, ER DER RISIKO FOR ELEKTRISK STØD ELLER BRAND.**
- **TILDÆK IKKE APPARATETS VENTILATIONSÅBNINGER MED AVISER, DUGE, GARDINER OG LIGNENDE TING.**
- **ANBRING IKKE KILDER TIL ÅBEN ILD, SOM FOR EKSEMPEL TÆNDTE STEARINLYS, OVENPÅ APPARATET.**
- **BORTSKAF BATTERIER PÅ EN MILJØMÆSSIG FORSVARLIG MÅDE.**
- **DETTE APPARAT ER BEREGNET TIL BRUG I ET MODERAT KLIMA.**

ADVARSEL:

FOR AT MINDSKE RISIKOEN FOR BRAND, ELEKTRISK STØD ELLER SKADER PÅ PRODUKTET, MÅ DETTE APPARAT IKKE UDSÆTTES FOR REGN, FUGT, VANDDRYP OG VANDSTÆNK, OG DER MÅ IKKE ANBRINGES BEHOLDERE INDEHOLDENDE VÆSKE, SOM FOR EKSEMPEL VASER, OVENPÅ APPARATET.

Mærkepladen sidder på undersiden af apparatet.

Vedligeholdelse

■ **Udvendig rengøring**

Hvis apparatet er tilsmudset, rengøres det med en blød, tør klud.

- Brug aldrig sprit, fortynder, rensebenzin eller andre opløsningsmidler til rengøringen.
- Før du evt. benytter en kemisk imprægneret klud, bør du omhyggeligt læse den vejledning, som fulgte med kluden.

Der tages forbehold for trykfejl.

VAROITUS!

- **ÄLÄ ASENNA TAI LAITA TÄTÄ LAITETTA KABINETTITYYPPISEEN KIRJAKAAPPIIN TAI MUUHUN SULJETTUUN TILAAN, JOTTA TUULETUS ONNISTUISI. VARMISTA, ETTÄ VERHO TAI MIKÄÄN MUU MATERIAALI EI HUONONNA TUULETUSTA, JOTTA VÄLTETTÄISIIN YLIKUUMENEMISESTA JOHTUVA SÄHKÖISKU- TAI TULIPALOVAARA.**
- **ÄLÄ PEITÄ LAITTEEN TUULETUSAUKKOJA SANOMALEHDELLÄ, PÖYTÄLIINALLA, VERHOLLA TAI MUULLA VASTAAVALLA ESINEELLÄ.**
- **ÄLÄ ASETA PALAVAA KYNTTILÄÄ TAI MUUTA AVOTULEN LÄHDETTÄ LAITTEEN PÄÄLLE.**
- **HÄVITÄ PARISTOT LUONTOA VAHINGOITTAMATTOMALLA TAVALLA.**
- **TÄMÄ LAITE ON TARKOITETTU KÄYTETTÄVÄKSI LEUDOSSA ILMASTOSSA.**

ADVARSEL!

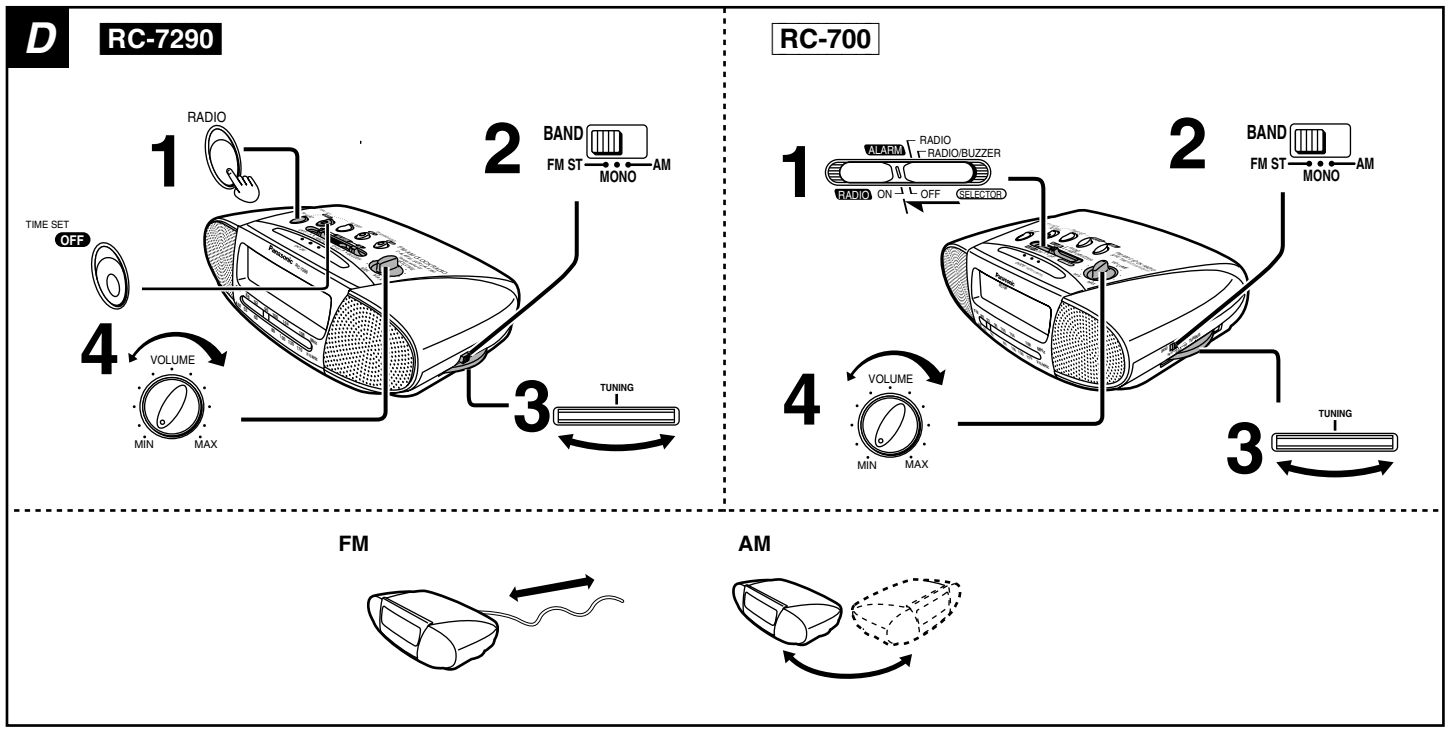
- **APPARATET MÅ IKKE PLASSERES I EN BOKHYLLE, ET INNEBYGGET KABINETT ELLER ET ANNET LUKKET STED HVOR VENTILASJONSFORHOLDENE ER UTILSTREKKELIGE. SØRG FOR AT GARDINER ELLER LIGNENDE IKKE FORVERRER VENTILASJONSFORHOLDENE, SÅ RISIKO FOR ELEKTRISK SJOKK ELLER BRANN FORÅRSAKET AV OVERHETING UNNGÅS.**
- **APPARATETS VENTILASJONSÅPNINGER MÅ IKKE DEKKES TIL MED AVISER, BORDDUKER, GARDINER OG LIGNENDE.**
- **PLASSER IKKE ÅPEN ILD, SLIK SOM LEVENDE LYS, OPPÅ APPARATET.**
- **BRUKTE BATTERIER MÅ KASSERES UTEN FARE FOR MILJØET.**
- **DETTE APPARATET ER BEREGNET TIL BRUK UNDER MODERATE KLIMAFORHOLD.**

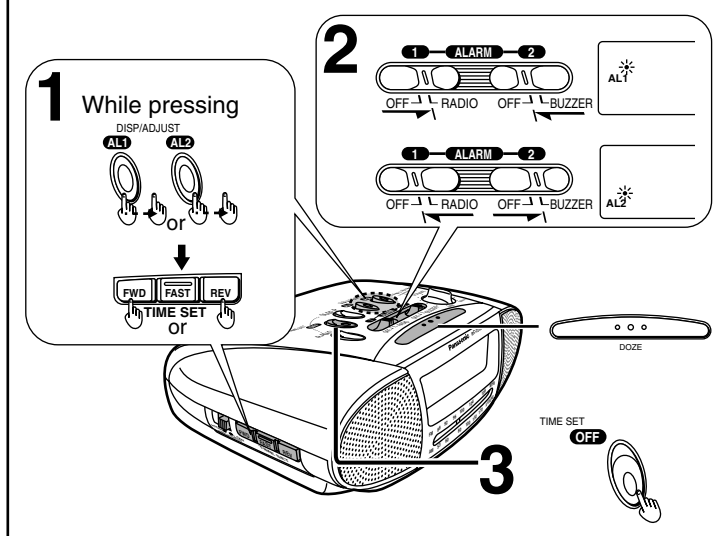
VAROITUS:

TULIPALO-, SÄHKÖISKUVAARAN TAI TUOTETTA KOHTAAVAN MUUN VAHINGON VÄHENTÄMISEKSI EI LAITETTA SAA ALTISTAA SATEELLE, KOSTEUDELLE, VESIPISAROILLE TAI ROISKEELLE, EIKÄ NESTETTÄ SISÄLTÄVIÄ ESINEITÄ, KUTEN ESIMERKIKSI MALJAKOITA, SAA ASETTAA LAITTEEN PÄÄLLE.

ADVARSEL:

FOR Å REDUSERE FAREN FOR BRANN, ELEKTRISK STØT ELLER SKADER PÅ PRODUKTET, MÅ DETTE APPARATET IKKE UTSETTES FOR REGN, FUKTIGHET, VANNDRÅPER ELLER VANNSPRUT. DET MÅ HELLER IKKE PLASSERES GJENSTANDER FYLT MED VANN, SLIK SOM BLOMSTERVASER, OPPÅ APPARATET.





ENGLISH

Listening to the radio D

■ **To listen to the radio**
Follow steps **1–4**.

■ **To turn off**
RC-7290 **Press [TIME SET, OFF].**
RC-700 **Set [SELECTOR] to [OFF].**

■ **To adjust antenna**
FM: Extend and change the direction of the FM antenna cord.
AM: Move the unit to face in the direction of best reception.

Using the unit as an alarm clock E

RC-7290

This unit has two alarms that you can set separately:
ALARM 1: To start play of the radio
ALARM 2: To sound a buzzer
(They shut off after about 59 minutes.)

■ **Radio alarm preparation**
Tune to the station. (Refer to **"Listening to the radio"**.)

■ **Setting the alarms**
Follow steps **1–3**.

Note
- Buzzer volume cannot be changed.
- Make sure the radio is off (press **[TIME SET, OFF]**) for ALARM 1 to work.

■ **To stop the alarm**
Press [TIME SET, OFF]. (The alarm stops but the setting remains intact so the alarm sounds again at the same time the next day.)

■ **To turn the alarm off**
Set [1 — ALARM — 2] to [OFF].

■ **To shut the alarm off temporarily**
Press [DOZE]. (The alarm sounds again 7 minutes later.)

■ **To check the alarm time**
Press [DISP/ADJUST, AL1 or AL2].

RC-700

This unit has one alarm and you can choose whether to start play of the radio or start play of the radio and sound the buzzer. It shuts off in about 2 hours.

■ **Radio alarm preparation**
Tune to the station. (Refer to **"Listening to the radio"**.)

■ **Setting the alarms**
Follow steps **1–3**.

Note
Buzzer volume cannot be changed.

■ **To stop the alarm**
Press [DISP/CANCEL, ALARM]. (The alarm stops but the setting remains intact so the alarm sounds again at the same time the next day.)

■ **To turn the alarm off**
Set [SELECTOR] to [OFF].
The alarm indicator goes out.

■ **To shut the alarm off temporarily**
Press [DOZE/SLEEP CANCEL]. (The alarm sounds again 9 minutes later.)

■ **To check the alarm time**
Press [DISP/CANCEL, ALARM].

Using the sleep timer F

This turns the radio off after a set time.

RC-7290

■ **To set the timer**
Press [SLEEP]. (The time is set at 59 minutes.)

■ **To change the time**
Press and hold [SLEEP] until the desired time appears. (The time reduces in one-minute units down to 1 minute.)
or
Press [FWD] or [REV] while holding down [SLEEP].
[FWD]: Increases the time by one-minute units.
[REV]: Decreases the time by one-minute units.
- Increase the speed by also pressing **[FAST]**.

■ **To check the remaining time**
Press [SLEEP].

■ **To cancel and turn the radio off**
Press [TIME SET, OFF].

RC-700

■ **To set the timer**
Set [SELECTOR] to [OFF], then press [SLEEP]. (The time is set at 59 minutes.)

■ **To change the time**
Press and hold [SLEEP], [TIME SET] and [MIN] until the desired time appears. (The time reduces in one-minute units down to 1 minute. Press and hold **[SLEEP]**, **[TIME SET]** and **[HOUR]** to start from **"1:59"**.)

■ **To cancel and turn the radio off**
Press [DOZE/SLEEP CANCEL].

For your reference:
You can combine the alarm clock (**E**) and sleep timer.

DEUTSCH

Radio hören D

■ **Um Radio zu hören**
Führen Sie die Schritte **1 bis 4** durch.
■ **Ausschalten des Radios**
RC-7290 **Drücken Sie die Taste [TIME SET, OFF].**
RC-700 **Stellen Sie den Wahlschalter [SELECTOR] auf [OFF].**
■ **Einstellen der Antenne**
FM (UKW): Verlängern Sie das UKW-Antennenkabel und ändern Sie seine Richtung.
AM (MW): Drehen Sie das Gerät in die Richtung des besten Empfangs.

Verwendung des Gerätes als Weckuhr E

RC-7290

Dieses Gerät hat zwei Wecker, die getrennt eingestellt werden können:
ALARM 1: Dieser Wecker schaltet das Radio ein
ALARM 2: Dieser Wecker klingelt
(Beide Wecker schalten sich nach ungefähr 59 Minuten aus.)
■ **Vorbereitung für den Radiowecker**
Stimmen Sie den Sender ab. (Siehe **„Radio hören"**.)
■ **Einstellen der Wecker**
Führen Sie die Schritte **1 bis 3** durch.

Hinweis
- Die Lautstärke des Klingeltons kann nicht geändert werden.
- Vergewissern Sie sich, dass das Radio ausgeschaltet ist (drücken Sie die Taste **[TIME SET, OFF]**), damit der Wecker ALARM 1 funktionieren kann.

■ **Ausschalten der Wecker**
Drücken Sie die Taste [TIME SET, OFF]. (Der Wecker wird ausgeschaltet, aber die Einstellung bleibt erhalten, so dass der Wecker am nächsten Tag zur gleichen Zeit klingelt.)
■ **Aufheben der Weckereinstellung**
Stellen Sie [1 — ALARM — 2] auf [OFF].
■ **Vorübergehendes Ausschalten des Weckers**
Drücken Sie die Taste [DOZE]. (Der Wecker klingelt erneut nach 7 Minuten.)
■ **Überprüfen der Weckzeit**
Drücken Sie die Taste [DISP/ADJUST, AL1 or AL2].

RC-700

Dieses Gerät hat einen Wecker, wobei Sie wählen können, ob Sie nur vom Radio oder vom Radio und durch ein Klingeln geweckt werden möchten. Der Wecker schaltet sich nach ungefähr 2 Stunden aus.
■ **Vorbereitung für den Radiowecker**
Stimmen Sie den Sender ab. (Siehe **„Radio hören"**.)
■ **Einstellen der Wecker**
Führen Sie die Schritte **1 bis 3** durch.

Hinweis
Die Lautstärke des Klingeltons kann nicht geändert werden.
■ **Ausschalten des Weckers**
Drücken Sie die Taste [DISP/CANCEL, ALARM]. (Der Wecker wird ausgeschaltet, aber die Einstellung bleibt erhalten, so dass der Wecker am nächsten Tag zur gleichen Zeit klingelt.)
■ **Aufheben der Weckereinstellung**
Stellen Sie [SELECTOR] auf [OFF].
Die Weckanzeige erlischt.
■ **Vorübergehendes Ausschalten des Weckers**
Drücken Sie die Taste [DOZE/SLEEP CANCEL]. (Der Wecker klingelt erneut nach 9 Minuten.)
■ **Überprüfen der Weckzeit**
Drücken Sie die Taste [DISP/CANCEL, ALARM].

Verwendung der Einschlaf-Zeitschaltuhr F

Diese Funktion schaltet das Radio nach einer eingestellten Zeit aus.

RC-7290

■ **Einstellen der Zeitschaltuhr**
Drücken Sie die Taste [SLEEP]. (Die Ausschaltzeit wird auf 59 Minuten eingestellt.)
■ **Ändern der Zeiteinstellung**
Drücken und halten Sie die Taste [SLEEP], bis die gewünschte Zeit angezeigt wird. (Die Zeit wird in 1-Minuten-Schritten auf bis zu 1 Minute verringert.)
oder
Drücken Sie die Taste [FWD] oder [REV], während Sie die Taste [SLEEP] gedrückt halten.
[FWD]: Die Einstellung wird in 1-Minuten-Schritten erhöht.
[REV]: Die Einstellung wird in 1-Minuten-Schritten verringert.
- Erhöhen Sie die Einstellungsgeschwindigkeit, indem Sie auch die Taste **[FAST]** drücken.

■ **Überprüfen der verbleibenden Zeit**
Drücken Sie die Taste [SLEEP].
■ **Aufheben der Einstellung und Ausschalten des Radios**
Drücken Sie die Taste [TIME SET, OFF].

RC-700

■ **Einstellen der Zeitschaltuhr**
Stellen Sie den Wahlschalter [SELECTOR] auf [OFF], und drücken Sie dann die Taste [SLEEP]. (Die Ausschaltzeit wird auf 59 Minuten eingestellt.)
■ **Ändern der Zeiteinstellung**
Drücken und halten Sie die Taste [SLEEP], [TIME SET] und [MIN], bis die gewünschte Zeit angezeigt wird. (Die Zeit wird in 1-Minuten-Schritten auf bis zu 1 Minute verringert. Drücken und halten Sie die Taste **[SLEEP]**, **[TIME SET]** und **[HOUR]**, um die Zeit auf **„1:59"** einzustellen.)
■ **Aufheben der Einstellung und Ausschalten des Radios**
Drücken Sie die Taste [DOZE/SLEEP CANCEL].

Zu Ihrer Information:
Sie können die Weckuhr (**E**) auch zusammen mit der Einschlaf-Zeitschaltuhr verwenden.

FRANÇAIS

Écoute de la radio D

■ **Pour écouter la radio**
Suivez les étapes **1 à 4**.

■ **Pour éteindre l'appareil**
RC-7290 **Appuyez sur [TIME SET, OFF].**
RC-700 **Réglez [SELECTOR] sur [OFF].**

■ **Pour ajuster l'antenne**
FM: Déployez le cordon d'antenne et modifiez son orientation.
AM: Orientez l'appareil dans le sens qui assure la meilleure réception.

Utilisation de l'appareil en tant que réveil E

RC-7290

Cet appareil possède deux réveils réglables séparément:
ALARM 1: Ouvre la radio
ALARM 2: Émet un bip
(Les réveils s'éteignent au bout d'environ 59 minutes.)

■ **Préparation du réveil par radio**
Faites l'accord sur la station désirée. (Voir **"Écoute de la radio"**.)

■ **Réglage des réveils**
Suivez les étapes **1 à 3**.

Remarque
- Le volume du bip ne peut pas être modifié.
- La radio doit être éteinte (appuyez sur **[TIME SET, OFF]**) pour que le réveil par radio (ALARM 1) fonctionne.

■ **Pour arrêter le réveil**
Appuyez sur [TIME SET, OFF]. (Le réveil s'arrête mais le réglage demeure intact pour que le réveil s'active à la même heure le jour suivant.)

■ **Pour désactiver le réveil**
Réglez [1 — ALARM — 2] sur [OFF].

■ **Pour éteindre temporairement le réveil**
Appuyez sur [DOZE]. (Le réveil s'active à nouveau 7 minutes plus tard.)

■ **Pour vérifier l'heure d'activation du réveil**
Appuyez sur [DISP/ADJUST, AL1 or AL2].

RC-700

Cet appareil possède un réveil, et vous avez le choix entre ouvrir seulement la radio ou ouvrir la radio et émettre un bip. Le réveil s'éteint au bout d'environ 2 heures.

■ **Préparation du réveil par radio**
Faites l'accord sur la station désirée. (Voir **"Écoute de la radio"**.)

■ **Réglage des réveils**
Suivez les étapes **1 à 3**.

Remarque
Le volume du bip ne peut pas être modifié.

■ **Pour arrêter le réveil**
Appuyez sur [DISP/CANCEL, ALARM]. (Le réveil s'arrête mais le réglage demeure intact pour que le réveil s'active à la même heure le jour suivant.)

■ **Pour désactiver le réveil**
Réglez [SELECTOR]sur [OFF].
Le témoin de réveil s'éteint.

■ **Pour éteindre temporairement le réveil**
Appuyez sur [DOZE/SLEEP, CANCEL]. (Le réveil s'active à nouveau 9 minutes plus tard.)

■ **Pour vérifier l'heure d'activation du réveil**
Appuyez sur [DISP/CANCEL, ALARM].

Utilisation de la minuterie d'arrêt différé F

Cette fonction éteint la radio au bout d'un temps spécifié.

RC-7290

■ **Pour régler la minuterie**
Appuyez sur [SLEEP]. (La durée de la minuterie est réglée sur 59 minutes.)

■ **Pour modifier la durée de la minuterie**
Appuyez de manière continue sur [SLEEP] jusqu'à ce que la durée désirée apparaisse. (La durée diminue par unités d'une minute, jusqu'à une valeur minimale de 1 minute.)
ou
Appuyez sur [FWD] ou [REV] tout en maintenant enfoncé [SLEEP].
[FWD]: La durée augmente par unités d'une minute.
[REV]: La durée diminue par unités d'une minute.
- Appuyez également sur **[FAST]** si vous désirez augmenter la vitesse.

■ **Pour vérifier la durée restante**
Appuyez sur [SLEEP].

■ **Pour annuler la minuterie et éteindre la radio**
Appuyez sur [TIME SET, OFF].

RC-700

■ **Pour régler la minuterie**
Réglez [SELECTOR] sur [OFF], puis appuyez sur [SLEEP]. (La durée de la minuterie est réglée sur 59 minutes.)

■ **Pour modifier la durée de la minuterie**
Appuyez de manière continue sur [SLEEP], [TIME SET] et [MIN] jusqu'à ce que la durée désirée apparaisse. (La durée diminue par unités d'une minute, jusqu'à une valeur minimale de 1 minute. Appuyez de manière continue sur **[SLEEP]**, **[TIME SET]** et **[HOUR]** pour commencer le réglage à partir de **"1:59"**.)

■ **Pour annuler la minuterie et éteindre la radio**
Appuyez sur [DOZE/SLEEP CANCEL].

Référence:
Il est possible de combiner l'utilisation du réveil (**E**) et celle de la minuterie d'arrêt différé.

ESPAÑOL

Escucha de la radio D

■ **Para escuchar la radio**
Siga los pasos **1–4**.

■ **Para apagar la radio**
RC-7290 **Pulse [TIME SET, OFF].**
RC-700 **Ponga [SELECTOR]en [OFF].**

■ **Para ajustar la antena**
FM: Extienda y cambie la dirección del cable de la antena de FM.
AM: Mueva el aparato para que apunte en la dirección que ofrezca la mejor recepción.

Utilización del aparato como un reloj despertador E

RC-7290

Este aparato tiene dos alarmas que pueden ponerse separadamente:
ALARM 1: Para iniciar la reproducción de la radio
ALARM 2: Para que suene un zumbador
(Las alarmas se apagan después de unos 59 minutos.)

■ **Preparación de la alarma de la radio**
Sintonice la emisora. (Consulte **"Escucha de la radio"**.)

■ **Puesta de las alarmas**
Siga los pasos **1–3**.

Nota
- El volumen del zumbador no se puede cambiar.
- Asegúrese de que la radio esté apagada (pulse **[TIME SET, OFF]**) para que suene ALARM 1.

■ **Para detener la alarma**
Pulse [TIME SET, OFF]. (La alarma se detiene, pero el ajuste permanece intacto, de forma que la alarma vuelve a sonar de nuevo a la misma hora el día siguiente.)

■ **Para apagar la alarma**
Ponga [1 — ALARM — 2] en [OFF].

■ **Para apagar la alarma temporalmente**
Pulse [DOZE]. (La alarma suena de nuevo 7 minutos después.)

■ **Para comprobar la hora de alarma**
Pulse [DISP/ADJUST, AL1 or AL2].

RC-700

Este aparato tiene una alarma, y usted puede elegir entre iniciar la reproducción de la radio o iniciar la reproducción de la radio y el sonido del zumbador. Se apaga en unas 2 horas.

■ **Preparación de la alarma de radio**
Sintonice la emisora. (Consulte **"Escucha de la radio"**.)

■ **Puesta de las alarmas**
Siga los pasos **1–3**.

Nota
El volumen del zumbador no se puede cambiar.

■ **Para detener la alarma**
Pulse [DISP/CANCEL, ALARM]. (La alarma se detendrá pero el ajuste permanece intacto, de forma que la alarma vuelve a sonar de nuevo a la misma hora el día siguiente.)

■ **Para apagar la alarma**
Ponga [SELECTOR] en [OFF].
El indicador de la alarma se apaga.

■ **Para apagar temporalmente la alarma**
Pulse [DOZE/SLEEP CANCEL]. (La alarma suena de nuevo 9 minutos después.)

■ **Para comprobar la hora de la alarma**
Pulse [DISP/CANCEL, ALARM].

Utilización del temporizador para dormir F

Este temporizador apaga la radio después de transcurrir un tiempo establecido.

RC-7290

■ **Para ajustar el temporizador**
Pulse [SLEEP]. (El tiempo se ajusta en 59 minutos.)

■ **Para cambiar el tiempo**
Mantenga pulsado [SLEEP] hasta que aparezca el tiempo deseado. (El tiempo se reduce en unidades de un minuto hasta alcanzar 1 minuto.)
o
Pulse [FWD] o [REV] mientras mantiene pulsado [SLEEP].
[FWD]: El tiempo aumenta en unidades de un minuto.
[REV]: El tiempo disminuye en unidades de un minuto.
- Aumente la velocidad pulsando también **[FAST]**.

■ **Para comprobar el tiempo restante**
Pulse [SLEEP].

■ **Para cancelar y apagar la radio**
Pulse [TIME SET, OFF].

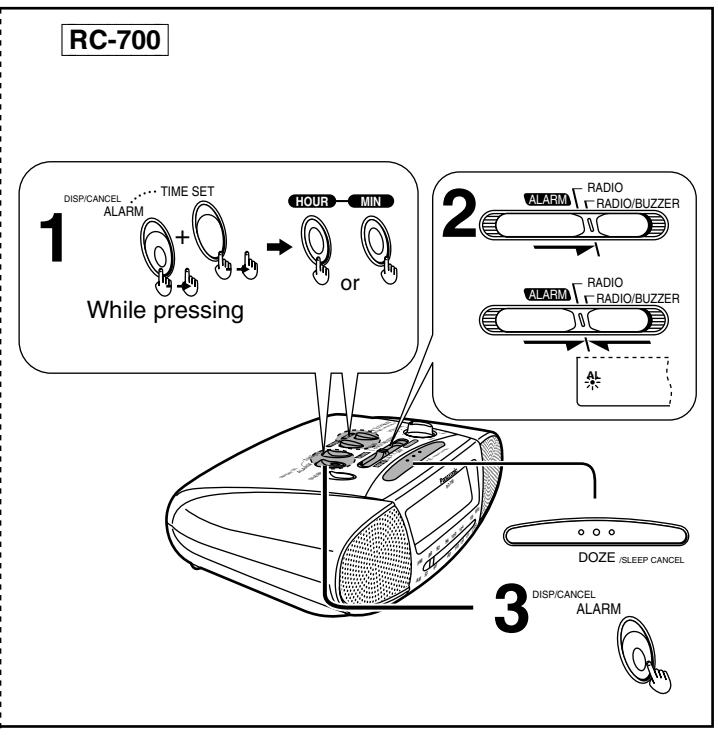
RC-700

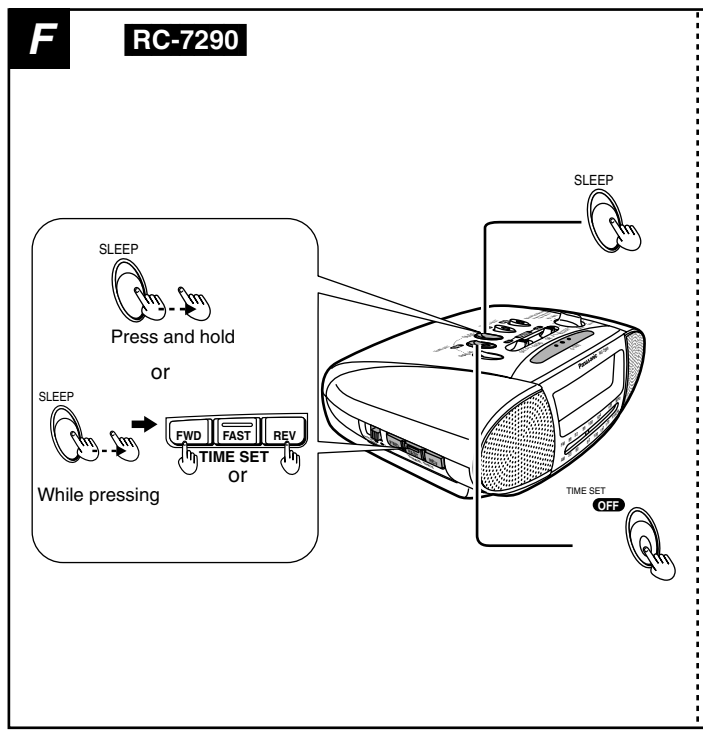
■ **Para ajustar el temporizador**
Ponga [SELECTOR] en [OFF], y luego pulse [SLEEP]. (El tiempo está ajustado en 59 minutos.)

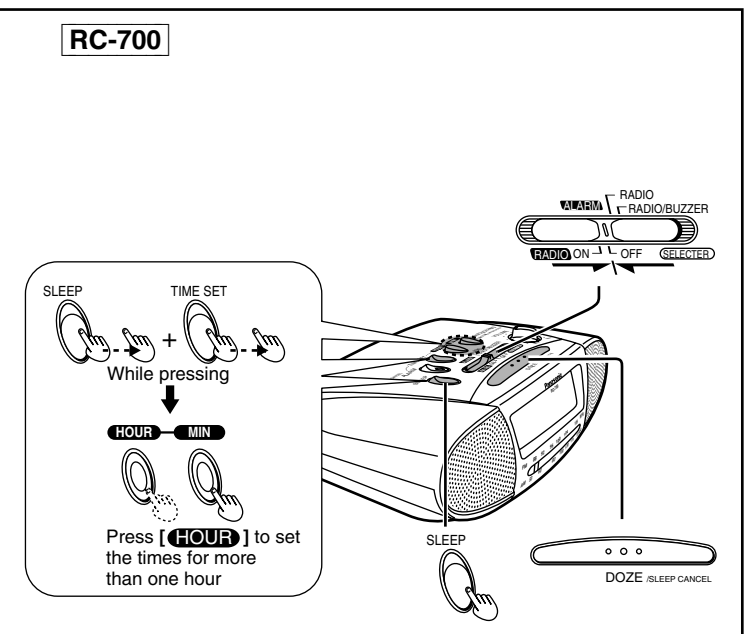
■ **Para cambiar el tiempo**
Mantenga pulsado [SLEEP], [TIME SET] y [MIN] hasta que aparezca el tiempo deseado. (El tiempo se reduce en unidades de un minuto hasta alcanzar 1 minuto. Mantenga pulsado **[SLEEP]**, **[TIME SET]** y **[HOUR]** para empezar desde **"1:59"**.)

■ **Para cancelar y apagar la radio**
Pulse [DOZE/SLEEP CANCEL].

Para su referencia:
Puede combinar el reloj despertador (**E**) y el temporizador para dormir.







NEDERLANDS

Luisteren naar de radio D

■ **Om naar de radio te luisteren**
Voer de stappen **1–4** uit.

■ **Om de radio af te zetten**
RC-7290 **Druk op [TIME SET, OFF].**
RC-700 **Zet [SELECTOR] op [OFF].**

■ **De antenne afstellen**
FM: Strek de FM-antennedraad uit en plaats hem in de richting die de beste ontvangst geeft.
AM: Beweeg het apparaat naar de richting die de beste ontvangst geeft.

Het apparaat gebruiken als een wekker E

RC-7290

Dit apparaat heeft twee wekkerfuncties die u afzonderlijk kunt instellen:
ALARM 1: Gewekt worden door de radi
ALARM 2: Gewekt worden door een zoemer
(De wekkerfuncties worden na ongeveer 59 minuten uitgeschakeld.)

■ **Voorbereiding van de radiowekker**
Stem af op een zender. (Zie **“Luisteren naar de radio”**.)

■ **De wekkerfuncties instellen**
Voer de stappen **1–3** uit.

Opmerking
- Het volume van de zoemer kan niet worden veranderd.
- ALARM 1 zal niet werken als de radio niet is afgezet. (Druk op **[TIME SET, OFF]** om de radio af te zetten.)

■ **Om de wekker te stoppen**
Druk op [TIME SET, OFF]. (De wekker stopt maar de instelling blijft bewaard; de wekker zal de volgende dag op dezelfde tijd opnieuw afgaan.)

■ **Om de wekkerfuncties te annuleren**
Zet [1 — ALARM — 2] op [OFF].

■ **Om de wekker tijdelijk uit te schakelen**
Druk op [DOZE]. (De wekker zal 7 minuten later opnieuw afgaan.)

■ **Om de ingestelde wektijd te controleren**
Druk op [DISP/ADJUST, AL1 or AL2].

RC-700

Dit apparaat heeft één wekkerfunctie. U kunt kiezen of u door de radio of door de radio en de zoemer wilt gewekt worden. De wekkerfunctie wordt na ongeveer 2 uur uitgeschakeld.

■ **Voorbereiding van de radiowekker**
Stem af op een zender. (Zie **“Luisteren naar de radio”**.)

■ **De wekkerfuncties instellen**
Voer de stappen **1–3** uit.

Opmerking
Het volume van de zoemer kan niet worden veranderd.

■ **Om de wekker te stoppen**
Druk op [DISP/CANCEL, ALARM]. (De wekker stopt maar de instelling blijft bewaard; de wekker zal de volgende dag op dezelfde tijd opnieuw afgaan.)

■ **Om de wekkerfunctie te annuleren**
Zet [SELECTOR] op [OFF].
De wekkerindicator gaat uit.

■ **Om de wekker tijdelijk uit te schakelen**
Druk op [DOZE/SLEEP CANCEL]. (De wekker zal 9 minuten later opnieuw afgaan.)

■ **Om de ingestelde wektijd te controleren**
Druk op [DISP/CANCEL, ALARM].

Gebruik van de inslaaptimer F

De timer schakelt de radio uit na een vooraf ingestelde tijd.

RC-7290

■ **De timer instellen**
Druk op [SLEEP]. (De tijd wordt ingesteld op 59 minuten.)

■ **De tijd wijzigen**
Houd [SLEEP] ingedrukt tot de gewenste tijd verschijnt. (De tijd vermindert in eenheden van 1 minuut tot aan de minimumtijd van 1 minuut.)
of
Druk op [FWD] of [REV] terwijl u [SLEEP] ingedrukt houdt.
[FWD]: De tijd vermeerdert in eenheden van 1 minuut.
[REV]: De tijd vermindert in eenheden van 1 minuut.
- De tijd verandert sneller als u ook **[FAST]** indrukt.

■ **De resterende tijd controleren**
Druk op [SLEEP].

■ **De timer annuleren en de radio afzetten**
Druk op [TIME SET, OFF].

RC-700

■ **De timer instellen**
Zet [SELECTOR] op [OFF] en druk daarna op [SLEEP]. (De tijd wordt ingesteld op 59 minuten.)

■ **De tijd wijzigen**
Houd [SLEEP], [TIME SET] en [MIN] tegelijk ingedrukt tot de gewenste tijd verschijnt. (De tijd vermindert in eenheden van 1 minuut tot aan de minimumtijd van 1 minuut. Houd **[SLEEP]**, **[TIME SET]** en **[HOUR]** tegelijk ingedrukt om te starten vanaf **“1:59”**.)

■ **De timer annuleren en de radio afzetten**
Druk op [DOZE/SLEEP CANCEL].

Voor uw informatie:
U kunt de wekkerklok (E) en de inslaaptimer in combinatie gebruiken.

SVENSKA

Att lyssna på radion D

■ **Lyssning på radion**
Följ steg **1–4**.

■ **För att stänga av radion**
RC-7290 **Tryck på [TIME SET, OFF].**
RC-700 **Ställ [SELECTOR] i läget [OFF].**

■ **Justering av antennen**
FM: Förläng och ändra riktningen på FM-antennsladden.
AM: Flytta enheten så att den riktas åt det håll där mottagningen är bäst.

Att använda enheten som en väckarklocka E

RC-7290

Den här enheten har två larm, som kan ställas in oberoende av varandra:
ALARM 1: Sätter på radion
ALARM 2: Startar en larmsignal
(Larmen stängs av efter cirka 59 minuter.)

■ **Förberedelse för radiolarmet**
Ställ in en station. (Se **“Att lyssna på radion”**.)

■ **Inställning av larmen**
Följ steg **1–3**.

Observera
- Volymen på larmsignalen kan inte ändras.
- Se till att radion är avstängd (tryck på **[TIME SET, OFF]**), eftersom ALARM 1 inte annars fungerar.

■ **För att stänga av larmet**
Tryck på [TIME SET, OFF]. (Larmet stängs av, men inställningen förblir opåverkad och det aktiveras vid samma tid nästa dag.)

■ **För att stänga av larmfunktionen**
Ställ in [1 — ALARM — 2] på [OFF].

■ **För att stänga av larmet tillfälligt**
Tryck på [DOZE]. (Larmet ljuder igen efter 7 minuter.)

■ **För att kontrollera den inställda larmtiden**
Tryck på [DISP/ADJUST, AL1 or AL2].

RC-700

Den här enheten har ett larm, och du kan välja om du vill att bara radion sätts på, eller om du vill att både radion och larmsignalen sätts på. Larmet stängs av efter cirka 2 timmar.

■ **Förberedelse för radiolarmet**
Ställ in en station. (Se **“Att lyssna på radion”**.)

■ **Inställning av larmen**
Följ steg **1–3**.

Observera
Volymen på larmsignalen kan inte ändras.

■ **För att stänga av larmet**
Tryck på [DISP/CANCEL, ALARM]. (Larmet stängs av, men inställningen förblir opåverkad och det aktiveras vid samma tid nästa dag.)

■ **För att stänga av larmfunktionen**
Ställ in [SELECTOR] i läget [OFF].
Larmindikatorn slocknar.

■ **För att stänga av larmet tillfälligt**
Tryck på [DOZE/SLEEP CANCEL]. (Larmet ljuder igen efter 9 minuter.)

■ **För att kontrollera den inställda larmtiden**
Tryck på [DISP/CANCEL, ALARM].

Att använda insomningstimern F

Denna timerfunktion stänger av radion efter en viss inställd tid.

RC-7290

■ **För att ställa in timern**
Tryck på [SLEEP]. (Tiden ställs in på 59 minuter.)

■ **För att ändra tiden**
Håll [SLEEP] intryckt tills den önskade tiden visas. (Tiden minskas i intervall om en minut, ner till inställningen 1 minut.)
eller
Håll [SLEEP] intryckt, och tryck samtidigt på [FWD] eller [REV].
[FWD]: Ökar tiden i intervall om en minut.
[REV]: Minskar tiden i intervall om en minut.
- Du kan öka inställningshastigheten genom att samtidigt också trycka på **[FAST]**.

■ **För att kontrollera den återstående tiden**
Tryck på [SLEEP].

■ **För att avbryta insomningstimern och stänga av radion**
Tryck på [TIME SET, OFF].

RC-700

■ **För att ställa in timern**
Ställ [SELECTOR] i läget [OFF], och tryck sedan på [SLEEP]. (Tiden ställs in på 59 minuter.)

■ **För att ändra tiden**
Håll [SLEEP], [TIME SET] och [MIN] intryckta tills den önskade tiden visas. (Tiden minskas i intervall om en minut, ner till inställningen 1 minut. Håll **[SLEEP]**, **[TIME SET]** och **[HOUR]** intryckta om du vill starta från **“1:59”**.)

■ **För att avbryta insomningstimern och stänga av radion**
Tryck på [DOZE/SLEEP CANCEL].

Bra att veta:
Du kan kombinera väckarklocksfunktionen (E) och insomningstimern med varandra.

DANSK

Radiomodtagning D

■ **Hvordan man hører radioen**
Følg trin **1–4**.

■ **Hvordan man slukker for radioen**
RC-7290 **Tryk på [TIME SET, OFF].**
RC-700 **Sæt [SELECTOR] til [OFF].**

■ **Indstilling af antennen**
FM: Stræk antennen ud og ændr dens retning.
AM: Drej apparatet, indtil den optimale modtagning er opnået.

Anvendelse af apparatet som vækkeur E

RC-7290

Dette apparat har to alarmer, som kan indstilles separat:
ALARM 1: Til at begynde afspilning fra radioen
ALARM 2: Til at aktivere en buzzer
(Alarmerne afbrydes efter omkring 59 minutter.)

■ **Forberedelse til radioalarm**
Stil ind på den ønskede radiostation. (Vi henviser til **“Radiomodtagning”**.)

■ **Indstilling af alarmerne**
Følg trin **1–3**.

Bemærk
- Det er ikke muligt at ændre buzzerens lydstyrke.
- Kontroller, at der er slukket for radioen (Tryk på **[TIME SET, OFF]**), hvis ALARM 1 skal aktiveres.

■ **Standsning af alarmen**
Tryk på [TIME SET, OFF]. (Alarmen afbrydes, men indstillingen forbliver intakt, således at alarmen vil lyde igen på det samme tidspunkt næste dag.)

■ **Afbrydelse af alarmen**
Sæt [1 — ALARM — 2] til [OFF].

■ **Midlertidig afbrydelse af alarmen**
Tryk på [DOZE]. (Alarmen vil lyde igen 7 minutter senere.)

■ **Bekræftelse af alarmtidspunktet**
Tryk på [DISP/ADJUST, AL1 or AL2].

RC-700

Apparatet har kun en alarm, og du kan vælge om du vil begynde afspilning af radioen eller begynde afspilning af radioen og lade buzzeren lyde. Alarmen afbrydes efter omkring 2 timer forløb.

■ **Forberedelse til radioalarm**
Stil ind på den ønskede radiostation. (Vi henviser til **“Radiomodtagning”**.)

■ **Indstilling af alarmerne**
Følg trin **1–3**.

Bemærk
Buzzer-lydstyrken kan ikke ændres.

■ **Standsning af alarmen**
Tryk på [DISP/CANCEL, ALARM]. (Alarmen afbrydes, men indstillingen forbliver intakt, således at alarmen vil lyde igen på det samme tidspunkt næste dag.)

■ **Afbrydelse af alarmen**
Sæt [SELECTOR] til [OFF].
Alarmindikatoren forsvinder.

■ **Midlertidig afbrydelse af alarmen**
Tryk på [DOZE/SLEEP CANCEL]. (Alarmen vil lyde igen 9 minutter senere.)

■ **Bekræftelse af alarmtidspunktet**
Tryk på [DISP/CANCEL, ALARM].

Anvendelse af afbryderautomatikken F

Ved hjælp af afbryderautomatikken kan man slukke for radioen efter et indstillet tidsrum.

RC-7290

■ **Indstilling af timeren**
Tryk på [SLEEP]. (Tiden indstilles til 59 minutter.)

■ **Ændring af tidsindstillingen**
Hold [SLEEP] inde, indtil den ønskede tidsangivelse kommer frem. (Tidsangivelsen reduceres i trin på et minut ned til 1 minut.)
eller
Tryk på [FWD] eller [REV], mens du holder [SLEEP] nede.
[FWD]: Øger tidsindstillingen i trin på et minut.
[REV]: Mindsker tidsindstillingen i trin på et minut.
- Øg hastigheden ved også at trykke på **[FAST]**.

■ **Bekræftelse af den resterende tid**
Tryk på [SLEEP].

■ **Annullering og afbrydelse af radioen**
Tryk på [TIME SET, OFF].

RC-700

■ **Indstilling af timeren**
Sæt [SELECTOR] til [OFF] og tryk derefter på [SLEEP]. (Tidsrummet indstilles til 59 minutter.)

■ **Ændring af tidsindstillingen**
Hold [SLEEP], [TIME SET] og [MIN] inde, indtil den ønskede tidsangivelse kommer frem. (Tidsangivelsen reduceres i trin på et minut ned til 1 minut. Hold **[SLEEP]**, **[TIME SET]** og **[HOUR]** inde for at begynde fra **“1:59”**.)

■ **Annullering og afbrydelse af radioen**
Tryk på [DOZE/SLEEP CANCEL].

Information:
Det er muligt at kombinere vækkeuret (E) og afbryderautomatikken.